

Ri nabe carta xutz'ibaj ri Pedro

Ri Pedro cuya pan rutzil quiwach ri echa'tal ruma ri Dios

¹ Ri'in in Pedro, in tako'n re ri Kanimajawal Jesucristo. Quintz'iban pan che alak, ri naj c'o wi alak che ri katinamit, ri jekel alak pa tak ri luwar re Ponto, re Galacia, re Capadocia, re Asia y re Bitinia.

² Ralak cha'tal lo alak ruma ri Kakaw Dios, ma jela' uch'obom chi lo Rire ojertan. Ec'u wo'ora, ruma ri Ruxlabixel ri Dios, ya'tal che alak cac'oji' alak che jun santowilaj binic cha' cacoj alak utzij ri Dios y cach'ajtaj ri mac alak ruc' ruquiq'uel ri Kanimajawal Jesucristo. E lic q'uiyar na c'u pawil' alak ri unimal rutzil c'u'xaj y ri utzil chomal re ri Dios.

Cubul pan kac'u'x che uc'ulic janipa ri cuya ri Dios chike

³ Lic nim uk'ij ri Dios, Rukaw ri Kanimajawal Jesucristo, ma ruma ri unimal rutzil uc'u'x xuya jun c'ac' kabinic kasilabic. Yey ruma ruc'astajibal lo ri Kanimajawal Jesucristo chiquixo'l ri ecaminak, lic cubul pan kac'u'x che uc'ulic ri c'aslemal ubi'tisim chike.

⁴ Yey wa koye'em na casach ta uwach, na cach'ulax ta uwach ruc' ri mac y na cachup tane c'ana ruchomal. Jiquibam c'u uwach ri' caya'taj wa' che alak chila' chicaj.

⁵ Ruma c'u ri cubulibal c'u'x alak ruc' ri Dios, Rire cuchajij alak ruc' ruchuk'ab cha' jela' cac'ul alak ri colobetajic bi'tisim chi che alak yey wa' cak'alajin na chupa tak ri q'uisbal k'ij.

⁶ Ruma c'u ri', caqui'cot alak wo'ora, tob copon jujun k'ij chirajawaxic quic'ow na alak pa tak uq'uiyal c'axc'olil

⁷ cha' cac'am pa alak puwi ri cubulibal c'u'x alak ruc' ri Dios jela' pacha' ca'an che ri oro echiri' quic'owisax pa ak', ilibal re we sakil oro. Yey ri cubulibal c'u'x ralak ruc' ri Dios más c'o uwach chwa ri oro, ma ri oro xa caq'uisic. We xch'ij c'u alak wa c'axc'obic quic'owibej alak, ri' re yacbal k'ij ralak y re yacbal uk'ij ri Dios. Ma echiri' ri Kanimajawal Jesucristo cuk'alajisaj uwach chikawach apanok, cutac'aba' k'ij ralak ruma ri cubulibal c'u'x alak ruc' ri Dios.

⁸ Ralak c'ax cana' alak ri Jesús tob na ilom ta alak uwach Rire, yey cubul c'u'x alak ruc' tob na quil ta alak uwach wo'ora. Y caqui'cot alak ruc' unimal qui'cotemal, yey wa' na carikitaj tane ubi'xiquil.

⁹ Caqui'cot c'u alak, ma cac'ul na alak ri colobetajic oye'em alak ruc' cubulibal c'u'xaj.

¹⁰ Ri k'alajisanelab re ojertan xek'alajisan lo puwi ri unimal rutzil uc'u'x ri Dios, ri caya'i' che ralak. Rique lic xquiya quina'oj puwi wa colobetajic y lic xqitij uk'ij umajic usuc' wa'.

¹¹ Ma c'o ri xuk'alajisaj ri Ruxlabixel ri Cristo chique puwi tak ri c'axc'obic cutij Rucha'o'n lo ri Dios y ri yacbal uk'ij ca'anic echiri' ic'owinak chi chupa wa'. Ec'u rique xquich'ob rakan china puwi' xbi'x wa' y jampala' cu'ana'.

¹² Yey ri Dios xuk'alajisaj chique wa' wa k'alajisanelab na caquil ta wa' chupa tak ri k'ij e c'o wi rique, ma wa' e cu'ana chupa tak wa k'ij oj c'o wi ri'oj. Yey wa' e ri xya' che alak cuma ri quitzijom ri Utzilaj Tzij ruc' ruchuk'ab ri Santowilaj Ruxlabixel ri Dios, ri xtak lo chila' chicaj. Yey ri ángeles lic cacaj ne caquimaj usuc' tak wa'.

Ri Dios cojusiq'uij che jun santowilaj binic

¹³ E uwari'che suc'upij alak ri na'oj alak, lic ch'obo na alak rakan sa' tak ri ca'an alak. E choye'ej alak ri unimal rutzil uc'u'x ri Dios, ri caya' na che alak echiri' cak'alajisax uwach ri Kanimajawal Jesucristo.

¹⁴ Ralak alak chi ralc'o'al ri Dios, ruma c'u ri' cojo alak utzij Rire. Maya c'u ib alak che ri rayinic c'o wi alak ojertan echiri' c'amaja' queta'maj alak uwach ri Dios.

¹⁵ Ma jela' pacha' ri Jun siq'uiyom e alak lic na jinta c'ana mac ruc', jec'ula' 'ana alak che ri binic silabic ralak.

¹⁶ Ma jewa' tz'ibital can pa Ruch'a'tem ri Dios:
Chi'ana jusuc' che ri ibinic isilabic,
ma Ri'in na jinta c'ana mac wuc'. *Lv. 19:2*

¹⁷ Yey we cabi'ij alak «Kakaw» che ri Jun na cacha'w ta chiquixo'l ri ticawex echiri' cu'an k'atbal tzij paquiwi conoje ruma tak ri qui'anom, ri' lic chirajawaxic che alak cabin alak ruc' xi'in ib chwach Rire ronoje k'ij che ri c'aslemal alak.

¹⁸ Ma lic eta'am alak, ri Dios xresaj lo alak che ri binic silabic alak na chom taj, ri xc'ut can che alak cuma ri chu'kaw alak ojertan. Yey rutojic xu'an ri

Dios re caresaj lo alak puk'ab ri mac, na e ta ruc' oro o ruc' plata, ma wa' xa casach uwach;

¹⁹ rutojic xu'ano e ruc' ri lok'laj uquiq'uel ri Cristo, ri xya'i' pa camic pacha' juna k'apoj bexex lic chom y na yewa' ta uwach caya'i' chwach ri Dios.

²⁰ Yey ri Cristo cha'om chi lo ojertan chwi lo echiri' c'amaja' ne ca'an ruwachulew; pero c'a ec'u wo'ora chupa wa q'uisbal k'ij oj c'o wi, ri Dios xuc'utubej uwach ruma ri rutzil uc'u'x che alak.

²¹ Ruma c'u ri Kanimajawal Jesucristo, xcubi' c'u'x alak ruc' ri Dios, ma e Rire ri xuc'astajisaj lo ri Cristo chiquixo'l ri ecaminak y lic xuyac uk'ij. Ruma c'u ri', cubul c'u'x alak ruc' ri Dios y oye'em alak che Rire janipa ri ubi'tisim che alak.

²² Ruma xcoj alak ri K'ijsak, wo'ora xu'an chom ri c'aslemal alak cha' pakatzij wi c'ax cana' ib alak ri chak' ib alak chupa rubi' ri Cristo. E uwari'che lic c'ax na'a ib alak chiwach alak ruc' ronoje chuk'ab alak y ruc' ronoje c'u'x alak.

²³ Ma ralak alak alaxinak tanchic y wa' na e ta cuma ri chu'kaw alak ri xa e ticawex, ma e ruma Ruch'a'tem ri Dios, ri lic c'aslic y na casach ta c'ana uwach.

²⁴ Ma jewa' tz'ibital can pa Ruch'a'tem ri Dios:

Conoje ri ticawex e jela' pacha' rak'es
yey ri yacbal quik'ij e pacha' rucotz'i'jal rak'es;
ma rak'es xa cachup uwach

y rucotz'i'jal xa cachakijic y capukic.

Jec'ula' ri' ri ticawex xa quecamic

y ri yacbal quik'ij xa casach uwach,

²⁵ no'j Ruch'a'tem ri Dios na casach ta c'ana uwach

Is. 40:6-8

cacha'. Yey wa ch'a'tem e ri Utzilaj Tzij tzijotal chi lo che alak.

2

¹ E uwari'che ya'a can alak ronoje ri na utz taj: ri socoso'nic, ri xa queb palaj alak chiwach alak, ri cu'an c'ax c'u'x alak chiquij jujun chic y ri canuc' alak ch'a'tem chiquij jujun chic.

² Jela' pacha' juna ne' c'ac' alaxinak lic e caraj rutz'um ruchu; jec'uri'la' ralak, e lic rayij alak ri sakil Uch'a'tem ri Dios, cha' ruma wa', ri Dios cuya ri q'uiyibal alak y cucolobej c'u alak chwach ronoje ri na utz taj.

³ E 'ana c'u alak wa' ma na'om chi alak ri rutzil uc'u'x ri Kanimajawal pa anima' alak.

Ri jun abaj c'aslic

⁴ Kib c'u alak ri' ruc' ri Kanimajawal Jesucristo. Rire e pacha' jun abaj c'akital can cuma ri winak, ma chiquiwach rique na jinta uchac; no'j chwach ri Dios e jun chomilaj abaj c'aslic* y cha'talic, pa catiqui' wi lo ri ja cayaquic. Yey juna abaj na jinta uc'aslemal, no'j Rire c'aslic.

⁵ Jec'uri'la' ralak alak pacha' abaj c'aslic tz'akom bi che ri ja catajin ri Dios che uyaquic re cajeki' chupa. Rojertan raj chacunel xeniman pa Rocho Dios, ec'u wo'ora ri Dios uya'om che ralak caniman alak chwach Rire y ruma c'u ri Kanimajawal Jesucristo ca'an alak ri cuc'ul uc'u'x Rire.

⁶ E uwari'che jewa' tz'ibital can pa Ruch'a'tem ri Dios:
Cancoj c'u chila' Sion

* **2:4** "Abaj c'aslic": Ri Cristo c'aslic y cuya c'aslemal chike.

ri jun chomilaj abaj cha'talic,
 cha' puwi wa' catiqui' ri ja canyaco. *Is. 28:16*
 China c'u ri cacubi' uc'u'x ruc',
 ri' na caq'uixbesax taj
 ma cuc'ul na ri roye'em che Rire *Is. 49:23*
 cacha'.

⁷ Che ralak ri cojom alak rubi', Rire lic c'o uwach;
 no'j chique ri na quecojow ta re, e cu'ana pacha' ri
 tz'ibital can pa Ruch'a'tem ri Dios:

E rabaj c'akital can cuma raj yacal ja,
 e abaj ri' wa' xajawaxic cha' catiqui' lo ri ja. ✧ *Sal.*
118:22

⁸ Yey cubi'ij:

Rire e ri jun abaj cojotal chiquiwach ri ticawex,
 yey lic e c'o ri caquichik quib che,
 y lic ec'o ri quetzak puwi' *Is. 8:14*
 cacha'. Jec'ula' xquic'ulumaj rique, ma e pacha'
 “caquichik quib” chwi Ruch'a'tem ri Dios echiri'
 na caquicoj taj.

⁹ No'j ec'u ralak alak cha'tal lo ruma ri Dios,
 alak aj chacunel chwach ri Nimalaj Takanel Dios,
 alak jun tinamit ya'om ib alak che ulok'nimaxic
 ri Dios ✧ y lok'otal alak ruma ri Dios re cu'ana
 alak utinamit ✧ cha' catzijoj alak chique ri ticawex
 janipa tak ri u'anom ri Dios, ri xresaj lo alak chupa
 ri k'eku'm y xuya alak chupa ri chomilaj K'ijsak.

¹⁰ Ralak ojertan na alak ta utinamit ri Dios, no'j
 wo'ora alak chi utinamit Rire. Ma ojertan na
 xeta'maj ta alak puwi ri relej uc'u'x ri Dios; no'j
 wo'ora ri Dios uc'utum chi wa' che ralak.

✧ 2:7 Is. 28:16 ✧ 2:9 Éx. 19:6 ✧ 2:9 Dt. 7:6; Is. 43:21

Ri jusuc' binic silabic chwach ri Dios y chiquiwach ri winak

¹¹ Hermanos ri lic c'ax canna' alak, c'una chic'u'x alak, ralak na alak ta re ruwachulew, ma alak xa ic'owel. E uwari'che campixabaj alak, maya ib alak che tak ri rayibal re ri ti'jil alak ma wa' cach'o'jin pa anima' alak cha' cuyoj ri c'aslemal alak.

¹² Ri 'ana alak e c'utu alak jun binic silabic lic jusuc' chiquiwach ri winak na queta'am ta uwach ri Dios. Jec'ula' echiri' cac'un tanchi ri Kanimajawal, rique caquiyac uk'ij ri Dios ruma quilom ri chomilaj chac 'anom alak, tob wo'ora quech'a't chi'ij alak.

¹³ Ruma c'u ri Kanimajawal, lic cojo alak quitzij conoje ri ya'tal paquik'ab quetakan che ruwachulew, e pacha' ri nimalaj takanel c'o paquiwi uq'uiyal tinamit

¹⁴ y tak ri e aj wach ecojotal ruma ri nimalaj takanel re quequiya pa c'ax ri caqui'an ri na utz taj y re caquiyac quik'ij ri caqui'an ri utz.

¹⁵ Ma ri lic caraj ri Dios che alak e ca'an alak ri utz cha' e cak'atej alak tak ri ch'a'tibenic ca'an chi'ij alak cuma ri ticawex na jinta quina'oj.

¹⁶ Pak'ab alak c'o wi sa' ri ca'an alak; yey wa' na e ta re ca'an alak ri na utz taj, ma e re cu'ana alak aj chaquib re ri Dios y jec'ula' e ca'an alak ri caraj Rire.

¹⁷ 'Ana alak chique conoje ri ticawex janipa ri takal chique; mac'ak bi alak uk'ij junok. C'ax chena'a alak ri hermanos. C'ola xi'in ib pa anima' alak chwach ri Dios. Lok'nimaj alak ri rey.

¹⁸ Ralak alak aj chaquib, cojo alak quitzij ri

patrón alak y ya'a ib alak chitakic cuma rique. Wa' na xew ta ca'an alak cuc' ri lic utz quic'u'x ma jenela' 'ana alak cuc' ri lic na jinta cacuyuw que.

¹⁹ Ma e lic utz ri' we junok ruma cuna' chuc'u'x e cu'an ri caraj ri Dios che, cuya ranima' cuch'ij tak ri c'axc'obic cape puwi' tob wa' na takal ta che. ¡Yey ri Dios cuyac uk'ij ri ca'anaw wa'!

²⁰ No'j we e la' lic chirij mac alak xch'ay can alak yey lic xcuy alak wa', ¿sa' c'u ri' ri yacbal k'ij alak? ¡Na jintaj! No'j we cacuy c'u alak ri c'ax ca'an che alak ruma ri utz catajin alak che u'anic, ri' lic c'o yacbal k'ij alak chwach ri Dios.

²¹ E ne ruma wa' xusiq'uij alak ri Dios, ma ri Cristo xutij c'ax kuma ri'oj; yey tak ri xu'ano e c'utubal chike ri'oj cha' cojbin jela' pacha' xbin Rire.

²² Ma jewa' tz'ibital can puwi ri Cristo pa Ruch'a'tem ri Dios; Rire na xmacun taj, y na jinta ne c'ana socoso'nic xel puchi' *Is. 53:9* cacha'.

²³ Echiri' ri winak lic xquic'ak bi uk'ij ruc' itzelilaj ch'a'tem, Rire na xuc'ul ta uwach ruc' itzelilaj ch'a'tem. Yey echiri' quiya'om pa c'axc'olil, Rire na xubi'ij taj cu'an uc'axel chique ri caqui'an c'ax che; ri xu'ano, e xuya ronoje puk'ab ri Dios, ri cu'an k'atbal tzij chi jusuc'.

²⁴ Ec'u ri Cristo xuc'am bi ri kamac che rucuerpo echiri' xcam chwa ri cruz. Xu'an c'u wa' cha' jela' cakaya can ri mac y e cakaya kib che ri jusuc' binic silabic.† Ma jewa' tz'ibital can pa Ruch'a'tem ri

† **2:24** Pa ri ch'a'tem griego cubi'ij "cha' oj caminak chi chwa ri mac yey oj c'as che ri jusuc' binic silabic".

Dios:
 Ruma c'u ri c'ax xutij Rire,
 xixcunutaj ri'ix
 cacha'.

Is. 53:5

²⁵ Rojertan, alak pacha' bexex e sachinak; no'lj wo'ora xtzelej lo alak ruc' ri Cristo, ri Aj C'amal Kawach y ri Chajinel re ri kac'aslemal chwach ri Dios.

3

Pixabanic chique ri e c'ulanic

¹ Ec'u rilal ixok, e takej la ri achijil la. 'Ana c'u la wa' ma we rire na ucojom ta Ruch'a'tem ri Dios, tob na jinta cabi'ij la che chwi wa', c'o pa sak cucojo ruma ri binic silabic rilal

² ma carilo lic ube ri ca'an la y lic lal nimay tzij.

³ Ruchomalil juna ixok na e ta ruma ri wikital che rucuerpo; e uwari'che na utz ta c'u ri' we quic'ow uwi' che uyijbaxic ruwi', o quic'ow uwi' ruc' ri uwaaj y usansilo re oro o ri c'ul lic q'ui rajil cucojo.

⁴ Ma ruchomalil rixok e ri c'o chupa ri ranima'; wa' e ri lic utz uc'u'x y na aj ta tzucul ch'a'oj. Yey wa' wa uchomalil na casach ta c'ana uwach y lic c'o uk'ij chwach ri Dios.

⁵ Rojertan jela' xqui'an rixokib e jusuc', ri lic xcubi' quic'u'x ruc' ri Dios. Ma ri quichomalil rique xilitaj che ri quibinic quisilabic ruma xequitakej ri cachijil.

⁶ Jela' xu'an ri Sara, e lic xucoj utzij ri Abraham y ruch'a'bexic xu'ano e "lal wajawal". Ec'u ralak cu'ana alak ralc'o'al ri Sara we ca'an alak ri utz y na jinta c'o cuxi'ij rib c'u'x alak che.

⁷ Ec'u rilal achi, jekela la ruc' ri ixokil la ruc' sakil na'oj. 'Ana la che janipa ri takal che rire. C'una c'u chic'u'x la e rire lic na jinta co ucowil yey junam uwach uc' la, ma junam cac'ul alak ri unimal rutzil uc'u'x ri Dios che ri c'aslemal alak. We ca'an c'u la wa', echiri' ca'an la orar, na jinta calatz'an re ri ch'a'tem la chwach ri Dios.

Pixabanic puwi ri kabinic kasilabic

⁸ Q'uisbal c'u re wa', e chu'ana xa jun c'u'x alak, c'ola c'axna'bal c'u'xaj uc' alak, lic c'ax na'a ib alak chiwach alak ma chak' ib alak chwach ri Kakaw, c'utu c'u alak ri rutzil c'u'x alak y 'ana alak ch'uti'n che ib alak.

⁹ Matzelej alak uwach ri na utz taj ca'an che alak. We c'o junok cubi'ij itzelilaj ch'a'tem che alak, matzelej alak uwach ruc' itzelilaj ch'a'tem; ri 'ana alak e tz'onoj alak ri utz puwi ri ca'anaw re wa'. Yey we ca'an alak wa', ri Dios cuya na ri utz paw'i alak, ma ruma wa' xusiq'u'ij alak.

¹⁰ Ma jewa' tz'ibital can pa Ruch'a'tem ri Dios:

China ri c'ax cuna' ruc'aslem

y caraj caric'owibej ri jujun k'ij ruc'
qui'cotem,

e chuk'atej c'u ri' ri rak' che ubi'xiq'u'il ri na chom
taj

y mu'an chi ri quel lo rak'ubal puchi'.

¹¹ Resaj c'u rib ri' che u'anic ri na utz taj,
yey e chu'ana ri utz.

Chutzucuj cac'o'iji' chi utzil chomal cuc' conoje y
e chuya'a rib che u'anic wa'.

¹² Ma ri Kanimajawal c'o ruwach paquiwi
ri jusuc' quibinic quisilabic re quebuchajij,
yey lic cuya uxiquin chique

echiri' quech'a't ruc' pa oración.
No'j na chom ta queril

janipa ri caqui'an ri na utz taj *Sal. 34:12-16*
cacha'.

¹³ ¿China c'u ri ca'anaw ri na utz taj che alak we
e lic ya'om ib alak che u'anic ri utz?✧

¹⁴ Pero we catij alak c'ax ruma ca'an alak ri lic
jusuc', ri' lic nim k'ij alaxic alak. E uwari'che,
maxi'ij ib alak che ri xibibal pa alak ca'anic yey
masach c'u'x alak che wa'.

¹⁵ Ri 'ana alak e lok'oj alak uk'ij ri Cristo chupa ri
anima' alak, ma Rire e Kajawal. Xaki yijba' ib alak
che uc'ulic uwach tak ri tz'onobal ca'an che alak
puwi ri cubul pan c'u'x alak che; yey 'ana alak wa'
ruc' uch'uti'nal c'u'x alak y xi'in ib alak chwach ri
Dios.

¹⁶ Bina alak chi jusuc' cha' jela' cuna' c'u'x alak
na jinta mac 'anom alak. 'Ana c'u alak wa' cha'
e janipa ri quech'a't chirij ri chomilaj binic alak
ruc' ri Cristo, caya'taj quiq'uix ruma ri rak'ubal
caqui'an chi'ij alak.

¹⁷ Ma we e caraj ri' ri Dios catij alak c'ax ruma
ca'an alak ri utz, wa' e más utz chwa ri catij alak
c'ax ruma ca'an alak ri na utz taj.

¹⁸ C'una chic'u'x alak, ri Cristo lic xutij c'ax
echiri' xa jumul xcam ruma ri kamac. Tob Rire na
jinta umac, xcam kuma ri'oj oj aj maquib cha' jela'
cojuc'am bi ruc' ri Dios. Echiri' ri Cristo xcamisax
cuma ri winak, pakatzij wi xcam rucuerpo; pero
Rire xc'astajic, ma na xcam ta ri ranima'.

¹⁹ Jec'ula' xe'ec pa ec'owi ri ecaminak, wa' e ri
tz'apim quichi', y xu'tzizoj chique janipa ri xu'ano.

✧ 3:13 Ro. 8:31

²⁰ Yey xtataj wa' cuma ri na xquicoj ta utzij ri Dios ojertan chupa ruk'ijol ri Noé. Ma ri Dios ruc' unimal uc'u'x xeroy'ej caquitzelej quitzij chupa tak la' la k'ij echiri' ri Noé catajin che u'anic ri nimalaj barco. Yey chupa c'u ri barco xa e ajilam ri xeboc bi, ma e wajxakib ri xecolobetaj che runimal jab.

²¹ Y wa' e pacha' ri bautismo cakac'ul ri'oj wak'ij ora re colobetajic. Wa bautismo na re ta caresaj ri ch'ul c'o che ri kacuerpo, ma e re caresaj ri mac c'o pa kanima' y ruma c'u wa' cakajiquiba' chwach ri Dios cojc'o'ji' chi jusuc'. Yey keta'am lic jiquibam uwach ri kacolobetajic ruma ruc'astajibal ri Kanimajawal Jesucristo,

²² ri xe'ec chila' chicaj y tz'ul puwiquik'ab ri Dios. Conoje c'u ri ángeles, cuc' tak ri c'o quiwach y ri c'o quichuk'ab e c'o chuxe' rutakanic Rire.

4

Chojchacuna chi utz ruc' tak ri uya'om ri Dios pakak'ab

¹ Ri Cristo lic xuya ranima' cutij c'ax kuma ri'oj. Jec'ula' ri', lic chirajawaxic che alak caya anima' alak catij alak c'ax ruma Rire. Ma e janipa ri caquiya canima' caqui'an ri utz tob cape c'ax paquiwi', k'alaj c'u ri' na e jinta chi puk'ab ri mac.

² Ruma c'u la', janipa chi k'ij e c'o che ruwachulew, na caqui'an ta chi janipa ri rayibal que ri winak, ma e caqui'an janipa ri caraj ri Dios.

³ Ri u'anom lok e x'an lo alak pacha' ri caqui'an ri winak na queta'am ta uwach ri Dios. Ma xya ib alak che u'anic tak ri rayibal re ri ti'jil alak, yey

xya ib alak pa k'abaric y xmol ib alak che u'anic ch'ulilaj mac; xya ib alak che ri lic na chom ta uwach yey lic itzel tak uwach ri x'an alak echiri' xlok'nimaj alak tak ri tiox.*

⁴ E tak c'u ri xcachbilaj alak che u'anic wa' wu'q'uiyal uwach mac, xcam canima' che echiri' xesaj ib alak che tak wa'; yey ruma ri' lic c'ax quech'a't chi'ij alak.

⁵ Pero copon c'u ri k'ij echiri' conoje rique caquiya na quib chupa ri quimac chwach ri Jun cuk'at tzij paquiwi ri e c'aslic y ri ecaminak.

⁶ Ruma ne c'u la', xtzijox ri Utzilaj Tzij chique ri ecaminak chupa ri quimac cha' cac'oji' quic'aslemal na junta utakexic chwach ri Dios, tob chiquiwach tak ri winak, na utz ta ri xqui'an rique ruma xquicoj rubi' ri Cristo.

⁷ Lic xa nakaj chi c'o wi lo ruk'ijol echiri' caq'uis ri na utz ta uwach y cajalc'atisax c'u ronoje ri c'olic. Ruma c'u ri', lic c'ola na'oj alak puwi' sa' tak ri ca'an alak y xaki e ya'a ib alak pa oración chwach ri Dios.

⁸ Yey ri más chirajawaxic wi e ruc' ronoje c'u'x alak c'ax cana' ib alak chiwach alak, ma we lic c'o rutzil c'u'xaj uc' alak, ri' cacuy alak tak ruq'uiyal mac que ri nic'aj chic.

⁹ Chec'ulu alak chi utz ri quebojon chi ocho alak y mawunwut ne alak che u'anic wa'.

¹⁰ Ec'u chirij ri uya'om ri Dios pak'ab alak, cheto'o alak ri jujun chic, cha' jela' cu'an alak sakil aj chaquib re ri Dios y cachacun alak chi utz ruc' ruq'uiyal uwach to'bal uya'om ri Dios che alak.

* **4:3** Rojertan e c'o winak caquicamisaj ri calc'o'al re kasa'n chwach tak ri quitioux.

11 We c'o junok cac'utun chiquiwach ri hermanos, e chuc'utu puwi ri cubi'ij Ruch'a'tem ri Dios y na xa ta pa re cach'a'tic. We c'o junok caraj quebuto' ri ticawex, chu'ana wa' ruc' ri chuk'ab ya'tal che ruma ri Dios. Ronoje c'u ri ca'an alak, 'ana alak re yacbal uk'ij ri Dios ruma ri Kanimajawal Jesucristo, ri lic takal che c'o yacbal uk'ij y catakan c'u paquiwi conoje wak'ij ora y chikawachapanok na jinta utakexic. Amén.

Chojqui'cotok we cakatij c'ax ruma ojre ri Cristo

12 Hermanos, macam anima' alak che tak runimal c'axc'obic cape paw'i alak re cuc'am pa alak, ma konoje cojic'ow chupa wa'.

13 Ri 'ana alak e qui'cota alak, ma alak bare jun che tak ri c'axc'obic xic'ow wi ri Cristo, cha' echiri' cuk'alajisaj runimal uchomalil, ralak lic caqui'cot alak che.

14 We e c'o tzel quech'a't chi'ij alak ruma cojom alak rubi' ri Cristo, ri' lic nim k'ij alaxic alak ma ri chomilaj Ruxlabixel ri Dios c'o uc' alak. Katzij wi, e c'o ri tzel quech'a't chirij Rire, no'j ralak lic cayac alak uk'ij Rire.

15 We c'o junok che alak cutij c'ax, lic q'uixbal uwach we wa' e ruma camisanel o elek'om o ruma u'anom ri na utz taj che junok o ruma uminom rib chupa ri na jinta re che.

16 No'j we c'o junok cutij c'ax ruma ucojom rubi' ri Cristo, maq'uix c'u ri' che; ri chu'ana' e chuyaca uk'ij ri Dios ruma wa'.

17 Ma e k'ij wa' cajeker bi ri k'atbal tzij paquiwi ri e ralc'o'al ri Dios. Yey we nabe c'ut cajeker kuc' ri'oj, ¿sa' nawi que'quiq'uisa wi ri' ri na quicojom ta ri Utzilaj Tzij re ri Dios?

18 Ma jewa' cubi'ij pa Ruch'a'tem ri Dios:
 We ri e jusuc' chwach ri Dios ruc' ne uc'ayewal
 quecolobetajic,
 ¿sa' c'u caquic'ulumaj ri' ri e aj mac, ri caqui'an
 quititz'itiquil che ri Dios?✧

19 E uwari'che, e tak ri e c'o pa c'ax ruma caqui'an
 janipa ri caraj ri Dios, e qui'ana ri' ri lic usuc'
 y quiya'a c'u ri quic'aslemal puk'ab ri Dios, ri
 x'anaw re ronoje y lic e cu'an janipa rubi'tisim.

5

Pixabanic chique ri e aj wach re riglesia

1 Wo'ora cuaj quebenupixabaj ri e aj wach re
 riglesia. Ri'in in jun cuq'uil rique, yey in jun
 xinwil ri c'axc'olil xic'ow wi ri Kanimajawal Je-
 sucristo. Yey in bare jun c'o we che ri chomilaj
 yacbal uk'ij ri Cristo, ri cak'alajisax na uwach
 chikawach apanak.

2 Cantz'onoj co che alak: Chechajij alak chi
 utz rutinamit ri Dios, ri eya'om chwi k'ab alak.
 Chechajij c'u alak chi utz ruc' ronoje c'u'x alak y
 na xa ta ruma camin alak chupa o xa ruma rayibal
 puak, ma ri caraj e lic cacha c'u'x alak che u'anic
 wa'.

3 Ma'an ne alak ri xew catakan alak paquiwi'; ri
 'ana alak e c'utu alak ri chomilaj binic silabic alak
 chiquiwach rique.

4 We ec'u ca'an alak wa', echiri' cac'un ri Kani-
 majawal Jesucristo, ri Chajinel c'o paquiwi conoje
 ri e aj chajal rutinamit ri Dios, Rire cuya chijujunal
 alakjun corona na casach ta c'ana uwach, c'utubal
 re runimal uwach Rire.

✧ 4:18 Pr. 11:31

Pixabanic chique rutinamit ri Dios

⁵ Ec'u ri'ix ix alabo, chicojo quitzij ri e aj wach re riglesia. Yey chirajawaxic che onoje alak ca'an alak ch'uti'n che ib alak chiwach alak, ma jewa' tz'ibital can chupa Ruch'a'tem ri Dios:

Ri Dios uyacom rib chiquij

janipa ri caquitac'aba' quik'ij;

no'j uya'om ri unimal rutzil uc'u'x chique

janipa ri caqui'an ch'uti'n che quib *Pr. 3:34*
cacha'.

⁶ Ana ch'uti'n che ib alak y ya'a c'u ib alak puk'ab ri Dios, ri c'o unimal uchuk'ab; jec'ula' Rire lic cuyac k'ij ralak echiri' copon na ruk'ijol.

⁷ Ronoje rubis c'u'x alak ya'a alak chwach ri Dios, ma Rire lic coc il che chajixic alak.

⁸ Lic c'ola na'oj alak puwi sa' tak ri ca'an alak y mawar wach alak. Ma ritzel winak, ri aj retzelal c'u'x chi'ij alak, e cutzucuj su'anic catzak alak puk'ab jela' pacha' juna coj lic cusut quij ri ticawex re cutzucuj china ri cubik' bi.

⁹ Lic ch'ija alak uchuk'ab ritzel y lic chuk'ubej ib alak che ri cubulibal c'u'x alak ruc' ri Cristo. Yey mic'ow chic'u'x alak na xew ta ralak quic'owibej alak c'axc'obic, ma jenela' ri ka hermanos e c'o che ronoje ruwachulew caquic'owibej c'axc'obic.

¹⁰ Ri Dios xojusiq'uij cha' cojc'o'ji' ruc' ri Kani-majawal Jesucristo chupa ri chomilaj utakanic na jinta utakexic. Ruma c'u wa', echiri' ic'owinak chi alak jujun k'ij chupa wa c'ax; ri Dios, ri lic cojuto' che ronoje ruma ri unimal rutzil uc'u'x, e cuyac tanchi alak, cuowirisaj alak, cuya chuk'ab alak y cutiquiba' alak chi utz.

11 Che c'u ri Dios takal wi cayac uk'ij wak'ij ora y chikawach apanok, ma ruchuk'ab na junta utakexic. Amén.

Q'uisbal ch'a'tem re ri Pedro chique tak riglesias

12 Xintz'iban c'u pan che alak; yey ri hermano Silvano, ri lic cubul nuc'u'x ruc', e cac'amaw bi wa' wa carta che alak. Ximpixabaj c'u alak y xink'alajisaj chiwach alak ri sakil unimal rutzil uc'u'x ri Dios; tiquila c'u alak chi utz chupa wa'.

13 Rutinamit ri Dios, ri e c'o pa ri tinamit re Babilonia, ri echa'tal ruma ri Dios junam uc' ralak, rique junam ruc' ri Marcos, ri pacha' nuc'ajol chupa rubi' ri Cristo, caquiya pan rutzil wach alak.

14 Ya'a alak rutzil wach alak chiwach alak ruc' jun sakil tz'ubuj chi'aj,* c'utubal re c'ax cana' ib alak. C'ola utzil chomal chixo'l alak, ri c'o alak puk'ab ri Kanimajawal Jesucristo. Amén.

* **5:14** Ri Pedro jewa' xubi'ij ma rique e caqui'an wa' chiquiwach echiri' caquiya rutzil quiwach.

Ri utzilaj tzij re ri kanimajawal Jesucristo New Testament in Achi Rabinal; acr (GT:acrT:Achi)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achi

Dialect: Rabinal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Achi

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

a2970064-f021-521c-ab99-6401141f84e7